

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 3-4: Bauen helfen lernen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Finance & Organization Manager Corporate Center Redevelopment

Zurich Insurance Company Ltd plans to fundamentally reconstruct the buildings at Corporate Center, some of which are listed historical buildings and were built over 100 years ago. The objective of this long term project is to make the Corporate Center more energy efficient, use space more economically and foster better collaboration among the various functions and business units. In this challenging, newly created, role you are responsible for the business related aspects of the development of the strategy, the vision and the structure for the Corporate Center. You lead and direct all organizational and financial management tasks in close collaboration with the Head of Corporate Center Redevelopment. Also, you are responsible for the determination of the team structure according to the actual size of the project. You assign the respective resources needed and manage the conducting and change process connected with it. You proactively analyze and research the importance of corporate headquarters across the industry and lead the design of our concept. You are responsible for the identification of change situations and the appropriate actions to be taken. You help define the transition strategy and lead its implementation. You are in charge of finances and oversee and manage the project budget, including monitoring and tracking the financial status of the project and reporting on it. In addition to your Masters degree in Business Administration or similar qualification, you should have 4 to 5 years experience in an international company as project manager including budget management. Work experience in a real estate related environment is a prerequisite. You bring very good organizational skills, are at ease with IT tools (MS Office, Lotus Notes) and are fluent in both written and spoken English and German. You also have the ability to liaise with staff/customers at all levels; have a good feel for priorities; can handle sensitive/confidential materials and issues as well as multi task and respond well under pressure and in fast-paced situations. We expect a highly flexible, self-reliant and creative personality with team spirit, strong communication, interpersonal and networking skills who delivers a high level of service – both internally and externally. If you would like to work in an international, multi-cultural environment, then we look forward to your online application.

Zurich Insurance Company Ltd  
Katrin Schildknecht

Phone: +41 44 625 24 98

Please send your application directly online:  
<http://zurich.broadbeantech.com>

**Zurich HelpPoint®**

Here to help your world.



**hlp|architekten**

Wir sind ein mittelgrosses Architekturbüro und realisieren Bauprojekte im Grossraum Zürich. In der Projektentwicklung suchen wir einen

## Jungen Entwurfsarchitekten

In den Bereichen Entwurf, Bauprojekt- und Wettbewerbsentwicklung verfügen Sie über die Fähigkeiten, die Ihnen gestellte Aufgabe innovativ umzusetzen und visuell sowie graphisch verständlich zu präsentieren. Sie arbeiten im Team und bearbeiten Ihre Projekte in Zusammenarbeit mit Bauherren, Behörden und Fachplanern.

Wir bieten neben interessanten und anspruchsvollen Bauaufgaben den entsprechenden fachlichen Rückhalt und ein kollegiales Arbeitsumfeld.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung an:

**HLP Architekten AG**

Herr Matthias Lanz, Rikonerstrasse 30, 8307 Effretikon  
E-Mail: [m.lanz@hlp-architekten.ch](mailto:m.lanz@hlp-architekten.ch)

**bauart**

**Über uns.** Bauart Architekten ist ein grösseres Architekturbüro mit Standorten in Bern, Zürich und Neuenburg. Seit über 20 Jahren engagieren wir uns erfolgreich im Bereich Nachhaltiges Bauen. Mit unseren kreativen Kompetenzen realisieren wir Kleinstobjekte und Grossbauten, wir initiieren Projekte und Stadtentwicklungen und beteiligen uns an Forschungsprojekten und Wettbewerben.

**Das Projekt.** Eine internationale Unternehmung will innert kürzester Frist ein hochintegriertes Logistikgebäude erstellen. Das Objekt soll die Kriterien der Nachhaltigkeit und eine hohe architektonische Qualität aufweisen. Für die Phasen der Projektentwicklung, Planung und Realisierung suchen wir einen

## Architekt als Teamleiter (m/w)

**Ihre Aufgaben.** Als Gesamtleiter sind Sie Drehscheibe und Koordinator zwischen Bauherrschaft und Planungsteam und kontrollieren Qualität, Wirtschaftlichkeit und Termine. Sie sind verantwortlich für die Abwicklung aller SIA-Phasen vom Vorprojekt bis zur Inbetriebnahme.

**Ihr Profil.** Sie sind eine hochmotivierte Persönlichkeit mit einigen Jahren Erfahrung als Projektleiter mittelgrosser Objekte in allen Phasen. Idealerweise verfügen Sie über ausgezeichnete Französischkenntnisse für die Kommunikation mit der Bauherrschaft.

**Wir bieten** ein an- und aufregendes Umfeld, eine Bürostruktur mit hohen Kompetenzen sowie ein bedeutendes Netzwerk. Für uns zählen kooperative Führungskultur und hohe Eigeninitiative zur Erfolgsstrategie. Wir fördern flexible Arbeitszeitmodelle und bieten zeitgemässe Sozialleistungen.

Sind Sie interessiert mehr zu erfahren? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Herrn Johannes Luginbühl.

Bauart Architekten und Planer AG | Laupenstrasse 20 | 3008 Bern  
T 031 385 15 15 | [luginbuehl@bauart.ch](mailto:luginbuehl@bauart.ch) | [www.bauart.ch](http://www.bauart.ch)



# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Unsere Auftraggeberin gehört zu den führenden Architekturbüros im Wirtschaftsraum **Zürich**. Sie beschäftigt derzeit ca. 50 Mitarbeitende in den Bereichen Entwicklung/Entwurf, Ausführungsplanung sowie Realisierung und bearbeitet komplexe Hochbauprojekte in der Schweiz und im Ausland. Das Unternehmen – welches im Eigentum der Geschäftsleitung steht – zeichnet sich durch qualitativ hochwertige Architektur aus und genießt einen ausgezeichneten Ruf. Ein Geschäftsleitungsmitglied und Teilhaber geht per Ende 2012 in den Ruhestand. Die Inhaber haben uns beauftragt, sie bei der Suche eines Nachfolgers / einer Nachfolgerin zu unterstützen. Im Rahmen dieses Prozesses suchen wir eine/n unternehmerisch denkende/n

## Architekt/in als zukünftigen Partner mit Schwerpunkt Ausführungsplanung

**Was sich unsere Auftraggeberin wünscht** ist eine Persönlichkeit mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Schweiz und hervorragender Qualifikation in allen relevanten Bereichen der Ausführungsplanung. Sie haben eine Ausbildung als Architekt/in ETH/FH

### Knellwolf + Partner AG

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

absolviert und sind es gewohnt, klare Konzepte gestalterisch hochwertig, verständlich und professionell umzusetzen. Sie haben ein Sensorium für architektonische Gestaltung, sind führungsstark und ein/e verantwortungsbewusste/r Teamplayer/in.

**Was Sie erwarten dürfen** sind spannende Projekte, die Sie mit viel Eigenverantwortung und Freiraum in einem kollegialen Umfeld realisieren. Sie können Ihre Stärken optimal einbringen und schätzen die Kreativität im Führungsteam. Wenn Sie schon immer das Gefühl hatten, mit Selbständigkeit mehr erreichen zu können, sind Sie hier richtig. Bewährte Bürostrukturen sowie vielschichtige Referenzen und Aufträge bieten die ideale Ausgangslage, um unternehmerische Verantwortung zu übernehmen. Das Unternehmen bietet qualifizierten Interessenten, die bereit sind, sich finanziell zu engagieren, attraktive Rahmenbedingungen zur Beteiligung.

Sind Sie interessiert, mehr darüber zu erfahren? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.



**GVZ**  
Gebäudeversicherung  
Kanton Zürich

www.gvz.ch

Die GVZ ist eine selbstständige, öffentlich-rechtliche Unternehmung mit 90 internen und 120 externen Mitarbeitenden. Unsere drei Standbeine sind die Kantonale Gebäudeversicherung, Kantonale Feuerpolizei und Kantonale Feuerwehr. Wir versichern die Gebäude im Kanton Zürich gegen Feuer-, Elementar- und Erdbebensschäden. Zum Schutz von Personen und Sachwerten legen wir die Präventions- und Sicherheitsstandards fest.

Für unser Schätzerteam im **Bezirk Winterthur** suchen wir eine/n

## Architekt/in FH oder ETH (Teilpensum)

### Ihr Aufgabengebiet:

- Aussendienstfunktion für die Kantonale Gebäudeversicherung im Bezirk
- Schätzen von Gebäuden bei Neu-/Umbauten und Revisionen
- Abschätzen von Feuer-, Elementar- und Erdbebensschäden
- Kontrolle der Schadenabrechnungen
- Erstellen der notwendigen Dokumentationen

### Ihr Profil:

- Selbstständige/r Architekt/in, 35–50 Jahre alt
- Praxis im Bereich der Bauausführung
- Wohn- oder Geschäftssitz in der Stadt Winterthur oder im Bezirk Winterthur
- Einsatzbereitschaft für 500 Stunden pro Jahr

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an Herrn Andreas Bertet, Hauptschätzer, Postfach 3338, 8404 Winterthur, Direktwahl 052 233 96 90.

### Dr. J. Grob & Partner AG Bauingenieure SIA/USIC

Die Dr. J. Grob & Partner AG ist eine erfolgreiche und leistungsstarke Unternehmung und erbringt qualifizierte Bauingenieurleistungen für den Hoch- und den Tiefbau inkl. Brückenbau.

Zu den Tätigkeitsgebieten der Firma zählen der konstruktive Ingenieurbau und Spezialtiefbau (Neubau und Bauwerkserhaltung), Fassadentragkonstruktionen, Tragwerksdynamik, Sicherheitsfragen, Gutachten und Beratungen.

Wir suchen für unseren Bereich des konstruktiven Ingenieurbaus und Spezialtiefbaus eine/n junge/n engagierte/n und qualifizierte/n

## Dipl. Bauingenieur/in TH/TU/FH als Projektleiter/in

Sie verfügen über ein fundiertes Fachwissen im konstruktiven Ingenieurbau, Sie sind kommunikativ, initiativ und unternehmerisch denkend. Von Vorteil sind einige Jahre Berufserfahrung mit entsprechendem Leistungsausweis.

Wir bieten eine interessante und anspruchsvolle Stelle in einer erfolgreichen Firma mit angenehmem Arbeitsklima und modernsten Arbeitsmitteln sowie bei Eignung und Wunsch interessante Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Bild. Herr Dr. J. Grob steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Dr. J. Grob & Partner AG, Bauingenieure SIA/USIC,  
Technikumstrasse 73, CH-8400 Winterthur, Tel. +41 52 268 02 00,  
Homepage: www.gropar.ch, E-Mail: info@gropar.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Bundesamt für Umwelt BAFU, Human Resources, Ref. ING.HYDRO, 3003 Bern.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen:  
Herr Beat Sigrist, Tel. 031 324 76 39.

Weitere interessante Stellenangebote der Bundesverwaltung finden Sie unter [www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Umwelt BAFU ist die Umweltfachstelle des Bundes und gehört zum Eidg. Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK. Die Sektion Hydrometrie der Abteilung Hydrologie ist verantwortlich für den Bau, Betrieb und Unterhalt der Wassermessstationen in der ganzen Schweiz. Als

## Bauingenieur/in 80–100%

im Aussendienst sind Sie verantwortlich für den Bau und Betrieb von Wassermessstationen in der Zentral- und Ostschweiz. Sie führen Abflussmessungen an Flüssen durch bei Nieder-, Mittel- und Hochwasser. Sie werten diese Messungen aus, ergänzen sie mit Extremwertberechnungen für Hochwasser und erstellen die Wasserstand/Abfluss-Kurven. Weiter leiten Sie Neu- und Umbauten von Messstationen, führen die Verhandlungen mit den Grundeigentümern und Baubehörden, machen die Vermessungsarbeiten und statischen Berechnungen sowie die Bauleitung. Sie sind fähig, Verhandlungen und Bauleitungen in Deutsch und einer weiteren Landessprache zu führen. Sie vertreten die Sektion Hydrometrie in Projektgruppen und bei flussbaulichen Massnahmen des Wasserbaus.

Sie haben einen Abschluss als Bauingenieur/in oder Bautechniker/in und bringen Fachkenntnisse mit in Hydraulik und konstruktivem Wasserbau. Sie sind verantwortungsbewusst und fähig, sehr selbstständig und auch unter erschwerten Bedingungen (Hochwasser) lösungsorientiert und qualitätsbewusst zu arbeiten. Ausserdem sind Sie bereit zu regelmässiger, wochenweiser Ortsabwesenheit in Ihrem Feldgebiet. Gute Kenntnisse zweier Amtssprachen runden Ihr Profil ab.



Als bedeutende Vorortsgemeinde der Stadt Basel haben wir einige wesentliche Herausforderungen in den Bereichen Architektur und Städtebau angenommen. Insbesondere für die Mitarbeit bei der zukünftigen Schulraumplanung und der Arealentwicklung Polyfeld MuttENZ suchen wir per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung einen/eine

## Architekt/in, Raumplaner/in (100%)

**Ihre Hauptaufgaben** sind die Durchführung von Konkurrenzverfahren bei Hochbauprojekten, die Leitung von Arealentwicklungsverfahren und Städtebauprojekten sowie die Leitung von Richt- und Nutzungsplanungsverfahren.

Sie verhandeln mit Grundeigentümerinnen, Interessensvertreterinnen sowie Planerinnen und können dabei das Siedlungsbild der Gemeinde MuttENZ aktiv mitgestalten.

**Sie verfügen** im Idealfall über einen Bachelor- oder Masterabschluss in Architektur und ein Nachdiplomstudium in Raumplanung. Erfahrung in der Projektleitung, Verhandlungsgeschick sowie Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck sind Voraussetzung für diese interessante Aufgabe.

**Wir bieten** Ihnen fortschrittliche Anstellungs- und Arbeitsbedingungen in einem dynamischen Umfeld.

Auf Ihre Bewerbung, ergänzt mit unserem Bewerbungsformular ([www.muttENZ.ch](http://www.muttENZ.ch)) bis **28. Januar 2011** an die Gemeinde MuttENZ, Personaladministration, Kirchplatz 3, 4132 MuttENZ, freuen wir uns. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Claudia Fetzer, Abteilungsleiterin Hochbau/Planung (061 466 62 95) gerne zur Verfügung.

**swisspersonal**

für-nägel-mit-köpfe-macher



## ArchitektIn

**Ihr neuer Arbeitgeber:** Für unseren Auftraggeber in Chur haben Nachhaltigkeit, Kreativität, Qualität und ökonomisches Denken höchste Priorität. Seit Jahrzehnten realisiert er anscheinliche Projekte, durch welche er sich einen guten Namen geschaffen hat. Aufgrund der guten Auftragslage suchen wir eine ambitionierte Persönlichkeit für eine interessante Schlüsselfunktion.

**Stellenprofil:** In dieser wichtigen Position sind Sie die erste Ansprechperson für Ihre Kunden. Sie analysieren die Bedürfnisse, erarbeiten Lösungen und visualisieren Ideen mittels CAD. Die Ausführung der Projekte begleiten Sie bis zum erfolgreichen Abschluss. Sie führen ein kleines Team, sind verantwortlich für die Lehrlingsausbildung und managen das ganze Büro.

**Anforderungen:** Sie bringen ein abgeschlossenes Studium in Architektur (ETH oder FH) und Berufserfahrung mit. Gute Kenntnisse in der Bauwirtschaft Graubündens sind von Vorteil. Ihre selbstständige und kundenorientierte Arbeitsweise, zusammen mit Teamfähigkeit und einer guten Kommunikation, runden Ihr Profil ab. Organisatorisches Flair und Ihre überblickende Art tragen massgeblich zum guten Gelingen bei.

Personalberatung für kaufmännische, technische, handwerkliche und IT-Berufe  
Ihre Beraterin: Christiane Gredig ✉ [info@swisspersonal.ch](mailto:info@swisspersonal.ch)  
Alexanderstrasse 1 ✉ 7002 Chur ✉ T. 081 258 48 38 ✉ [www.swisspersonal.ch](http://www.swisspersonal.ch)



# KNELLWOLF

## ■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Unsere Auftraggeberin ist ein mittelgrosses, am Markt gut etabliertes Unternehmen im Bereich **Baumanagement**. Im Auftrag unterschiedlichster Bauherren realisiert das Büro komplexe Projekte von der ersten Projektstufe bis zur fertigen Schlüsselübergabe. Aufgrund der überschaubaren Grösse zeichnet sich die Firma durch kurze Entscheidungswege und eine entsprechende direkte Kommunikation mit allen Beteiligten aus. Wir suchen im Auftrag per sofort oder nach Vereinbarung mit Arbeitsort Zürich einen selbstständigen und initiativen

## Bauleiter Hochbau m/w

**Sie übernehmen** die Ausschreibung und Bauleitung von interessanten und renommierten Hochbauprojekten je nach Ihrer bisherigen Erfahrung. Sie sind unsere Ansprechperson für Planer

und Unternehmer und haben Interesse an selbstständiger Tätigkeit im Rahmen anspruchsvoller Projekte. Sie arbeiten gerne im Team und schätzen den kollegialen Austausch innerhalb sehr flacher Hierarchien.

**Sie haben** eine technische Ausbildung als **Architekt FH, dipl. Bauleiter oder ähnliches** absolviert, und bringen einige Jahre Baustellenerfahrung im Schweizer Markt mit. Vorzugsweise haben Sie Erfahrung im Baumanagement und sind in den Bereichen Kosten- und Terminplanung, Ausschreibungen, Rechnungswesen und örtliche Bauleitung sattelfest. Die Arbeit an vielseitigen Projekten bereitet Ihnen grosse Freude, Ihre Flexibilität zeichnet Sie aus.

Sie sind interessiert? Informieren Sie sich bei Claudia Willi unverbindlich über die attraktiven Anstellungsbedingungen. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

### Knellwolf + Partner AG

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com



Unser langjähriger Mitarbeiter geht Mitte 2011 in Pension. Für unsere Bauabteilung suchen wir einen/eine

### **Bautechniker/in (Hoch- oder Tiefbau) (100%)** für Baukontrolle, Brandschutzkontrolle, evtl. Liegenschaftenentwässerung

#### Ihre Aufgabenschwerpunkte

##### **Baukontrolle:**

Durchführen von Baukontrollen, Durchsetzen der Auflagen aus Baubewilligungen, allgemeine Begleitungen der baulichen Ausführungsprozesse (Oberaufsicht), Baustellen-Umweltschutz-Controlling

##### **Brandschutzkontrolle:**

Beraten in Belangen des Brandschutzes, feuerpolizeiliche Beurteilungen von Baugesuchen, Baubegleitungen von Neu- und Umbauten, Kontrollieren bzw. Durchsetzen der feuerpolizeilichen Vorschriften

##### **evtl. Liegenschaftenentwässerung:**

Je nach Voraussetzungen des Bewerbers bzw. der Bewerberin: Prüfen und Bewilligen von Abwasseranlagen, Erarbeiten von Stellungnahmen zu Baugesuchen in abwasser-technischer Hinsicht, Beraten in Fragen der Liegenschaftenentwässerung, Kontrollen und Abnahmen, Kontrollen und Anordnungen bei Gewässer- und Kanalisationsverunreinigungen

#### **Wir erwarten**

Bauspezifische Berufslehre (z.B. Hochbau-/Tiefbauzeichner) mit Weiterbildung zum Techniker TS, HF/Bauleiter/Bauführer oder ähnliche Ausbildung; wenn möglich Ausbildung zum kommunalen Brandschutzexperten VKF, praktische Kenntnisse der bau-/brandschutzspezifischen Vorschriften; Selbstständigkeit und Durchsetzungsvermögen, Bereitschaft zur Weiterbildung; gute Kommunikationsfähigkeit, effiziente Arbeitsweise, Sicherheit im schriftlichen Ausdruck sowie IT-Anwenderkenntnisse

#### **Weitere Informationen**

Detaillierte Stellenbeschreibung: [www.meilen.ch](http://www.meilen.ch) (Verwaltung/offene Stellen). Auskünfte: Hans Häni, derzeitiger Stelleninhaber, 044 925 93 24, E-Mail [hhaeni@meilen.ch](mailto:hhaeni@meilen.ch), oder Michael Hämmerli, Leiter Gruppe Baubewilligungen, Tel. 044 925 93 10, E-Mail [mhaemmerli@meilen.ch](mailto:mhaemmerli@meilen.ch)

#### **Bewerbungsfrist und -adresse**

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 31. Januar 2011. Gemeindeverwaltung Meilen, Personalstelle, 8706 Meilen. Bitte keine E-Mail-Bewerbungen einsenden.



## GEMEINDE WÜRENLOS

Würenlos ist mit rund 5600 Einwohnern eine mittelgrosse, aufstrebende Aargauer Gemeinde im Limmattal und Furtal. Wir suchen eine Persönlichkeit als

### **Leiter/in Hochbau und Planung**

(Bauverwalter-Stellvertreter/in)

#### **Ihre Aufgaben:**

- Als Bauverwalter-Stellvertreter/in sind Sie hauptsächlich zuständig für die Bereiche Planung/Umwelt, Hochbau und Liegenschaften.
- Bei ihrer Tätigkeit (100 %) können Sie auf die wirkungsvolle Mitarbeit des Bausekretariats zählen.
- Sie sind dem Gemeinderat, Einwohnern sowie Architekten und Bauherren eine kompetente Ansprechperson in sämtlichen Bau- und Planungsfragen.
- Sie unterstützen und vertreten den Bauverwalter.

#### **Ihr Profil:**

- höhere Ausbildung (Fachausweis für Bauverwalter, Techniker- oder Fachhochschule)
- Erfahrungen in der Raumplanung sowie im Bauwesen, mit Vorteil im Hochbau
- gute Kenntnisse im Verwaltungs-, Bau- und Planungsrecht
- Flair zur Formulierung von anspruchsvollem Schriftgut
- Projektleitungs- und Führungserfahrung
- Organisations- und Verhandlungsgeschick
- Flexibilität und Teamfähigkeit

**Ihr nächster Schritt:** Wenn Sie an dieser herausfordernden, spannenden Aufgabe interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto. Richten Sie diese bitte an den Gemeinderat Würenlos, Schulstrasse 26, 5436 Würenlos. Für nähere Auskünfte stehen Ihnen Gemeindevorsteher Hans Ulrich Reber (Telefon 079 205 67 64) und Bauverwalter Werner Huber (Tel. 056 436 87 52, [werner.huber@wuerenlos.ch](mailto:werner.huber@wuerenlos.ch)) gerne zur Verfügung.

#### **GEMEINDERAT WÜRENLOS**



### Gestalten Sie mit an der Zukunft!

Suchen Sie eine neue, herausfordernde und zukunftsorientierte Stelle in einem renommierten Ingenieurbüro?

Für unsere Filiale in Kloten suchen wir eine/einen

## BAULEITERIN ODER BAULEITER TIEFBAU

- Spannende, vielseitige Aufgaben im Flughafen- und Strassenbau warten im Raum Zürich-Nord auf Sie. Sind Sie flexibel, dynamisch, kommunikativ und verfügen über ein fundiertes Fachwissen, haben einige Jahre Erfahrung als Bauleiter oder eine entsprechende Zusatzausbildung abgeschlossen – dann ist diese entwicklungsfähige Stelle genau das Richtige für Sie.
- Ein motiviertes Team freut sich, mit Ihnen anspruchsvolle Projekte zu realisieren.

Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.  
Telefon: 043 443 7 443 oder  
E-Mail: [rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch)

### Locher Ingenieure AG

Pelikan-Platz 5, Postfach, CH-8022 Zürich  
T 043 443 7 443, [www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)



### CANTON DU VALAIS KANTON WALLIS

Die kantonale Verwaltung schreibt infolge Wechsel des bisherigen Inhabers in eine andere Dienststelle folgende Stelle aus:

## Ingenieur/-in FH Bewirtschaftung von Bauabfällen und Deponien 80–100%

### bei der Dienststelle für Umweltschutz

Wir sind eine dynamische Dienststelle, die sich für den Schutz der Bevölkerung und der natürlichen Ressourcen im Kanton Wallis einsetzt. Wir denken und handeln vernetzt und bearbeiten mit einer kleinen aufgeschlossenen Gruppe ein sehr vielfältiges und ausserordentlich anspruchsvolles Gebiet. Wir bieten angenehme und flexible Arbeitsbedingungen, weitreichende Verantwortung, ein landschaftlich reizvolles Umfeld und vielseitige Fortbildungsmöglichkeiten.

### Ihre Aufgabe

- Umsetzen der Technischen Verordnung über Abfälle und des kantonalen Abfallplans für den Bereich Inertstoffe und Bewirtschaftung von Steinmaterialien im Kanton Wallis
- Überwachen von Deponien, Abfallanlagen und Anlagen zur Gewinnung von Steinmaterialien
- Mitarbeiten in Arbeitsgruppen von Gemeinden, Kanton und Bund und Zusammenarbeit mit Verbänden im Bereich Abfälle und Steinmaterialien.

### Ihr Profil

- Ingenieur/-in FH oder gleichwertige Ausbildung
- Erfahrung im Bereich Bauabfälle, Deponien und Kies-/Steingewinnung von Vorteil
- Lösungsorientierter Umgang mit Gemeinden und wirtschaftlichen Institutionen
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Gute redaktionelle Fähigkeit
- Selbstständigkeit.

### Muttersprache

Deutsch oder Französisch, sehr gute Kenntnisse der zweiten Amtssprache.

### Arbeitsort

Sitten

### Stellenantritt

Sofort oder nach Übereinkunft.

### Pflichtenheft und Gehalt

Die Dienststelle für Umweltschutz (Tel. 027 606 31 50) oder die Dienststelle für Personal und Organisation (Tel. 027 606 27 50) erteilen auf Anfrage sachbezügliche Auskünfte.

Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Kopien der Diplome und Zeugnisse sowie Foto) sind der Dienststelle für Personal und Organisation, Planta, 1951 Sitten, bis zum **28. Januar 2011** (Datum des Poststempels) zuzustellen.

**Dienststelle für Personal und Organisation**  
Planta, 1951 Sitten. Tel. 027 606 27 50



### Kanton St.Gallen

### Wir bauen auf Sie!

Das **Hochbauamt des Kantons St.Gallen** sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

## Projektleiterin/Projektleiter (100%)

für den Baubereich 2. In dieser Funktion leiten Sie anspruchsvolle Neu- und Umbauprojekte von Bauten im Gesundheitswesen von der Planung bis zur Inbetriebsetzung und sind mit der baulichen Erneuerung und dem grossen Unterhalt bestehender Bauten beschäftigt.

Wir wenden uns an eine kompetente Fachperson mit einem Fachhochschulabschluss als Architektin/Architekt oder gleichwertiger Ausbildung und erwarten eine mehrjährige Berufserfahrung im Projektmanagement grosser Bauvorhaben, mit Vorteil in der Bearbeitung von öffentlichen Bauprojekten.

Weitere Informationen zu dieser Stelle finden Sie im Internet unter:

[www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch) > Baudepartement

Stellen beim Kanton SG: [www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch)

Siehe auch: Amtsblatt





**GVZ**  
Gebäudeversicherung  
Kanton Zürich

www.gvz.ch

Die GVZ ist eine selbstständige, öffentlich-rechtliche Unternehmung mit 90 internen und 120 externen Mitarbeitenden. Unsere drei Standbeine sind die Kantonale Gebäudeversicherung, Kantonale Feuerpolizei und Kantonale Feuerwehr. Wir versichern die Gebäude im Kanton Zürich gegen Feuer-, Elementar- und Erdbebenschäden. Zum Schutz von Personen und Sachwerten legen wir die Präventions- und Sicherheitsstandards fest.

Für unser Schätzersteam im **Bezirk Bülach** suchen wir eine/n

## Architekt/in FH oder ETH (Teilpensum)

### Ihr Aufgabengebiet:

- Aussendienstfunktion für die Kantonale Gebäudeversicherung im Bezirk
- Schätzen von Gebäuden bei Neu-/Umbauten und Revisionen
- Abschätzen von Feuer-, Elementar- und Erdbebenschäden
- Kontrolle der Schadenabrechnungen
- Erstellen der notwendigen Dokumentationen

### Ihr Profil:

- Selbstständige/r Architekt/in, 35–50 Jahre alt
- Praxis im Bereich der Bauausführung
- Wohn- oder Geschäftssitz vorzugsweise im Kanton Zürich (Bezirk Bülach und Umgebung)
- Einsatzbereitschaft für 500 Stunden pro Jahr

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an Herrn Dieter Schlatter, Hauptschätzer, Neugutstrasse 12, 8304 Wallisellen. Direktwahl 044 832 50 75

IIIIII KANTON **solothurn**

Im Amt für Landwirtschaft koordiniert und fördert die Abteilung Strukturverbesserungen Projekte und Massnahmen zur Erhaltung, Gestaltung und Förderung des ländlichen Raumes. Sie schafft damit optimale Strukturen und ein günstiges Umfeld für die multifunktionale Landwirtschaft.

**Für die Abteilung Strukturverbesserungen suchen wir infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers einen/eine Projektleiter/-in.**

- **Aufgabenbereich** Begleiten und Betreuen von Meliorationen und anderen Projekten der ländlichen Infrastruktur; Überwachen der Ausführung; Beraten der Bauherrschaften; Initiieren neuer Meliorationsprojekte; Mitarbeit bei GIS-Projekten, bei Vernehmlassungen und in Arbeitsgruppen.
- **Wir erwarten** Hoch- oder Fachhochschulabschluss als Ingenieur/in in den Bereichen Kulturtechnik, Bau, Forst oder gleichwertige Ausbildung (Geomatik, Umwelt, Agronomie, etc.); Erfahrung in der Projektleitung moderner Meliorationen oder von Infrastrukturbauten im ländlichen Raum; GIS-Erfahrung und Kenntnisse der amtlichen Vermessung sowie der Raumplanung erwünscht; hohe Sozialkompetenz sowie gute Entscheidungs-, Koordinations- und Organisationsfähigkeit; Belastbarkeit, Zuverlässigkeit, hohe eigene Motivation und Flexibilität; Freude an Teamarbeit. Der Stellenantritt erfolgt per 1. Juli 2011 oder nach Vereinbarung. Arbeitsort ist Solothurn.
- **Wir bieten** Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientiertem Lohn und Jahresarbeitszeit; vielseitige Aufgaben und anspruchsvolle Projektbegleitungen; Zusammenarbeit und Entwicklungsmöglichkeiten in einem kleinen dynamischen Team.
- **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen gerne Werner Wehrli, Abteilungsleiter Strukturverbesserungen, Telefon 032 627 25 18. Weitere Stellenangebote finden Sie unter: [www.so.ch](http://www.so.ch)
- **Anmeldung** Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte bis zum 11.02.11 an: Personalamt, Ref.-Nr. 6, Rathaus, 4509 Solothurn.

sowieso!

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN

**Projektleiter/-in  
Strukturverbesserungen**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen jungen, kompetenten

### Bauingenieur/in HTL, FH oder ETH

mit Kenntnissen für die Sparte Ingenieurhochbau zur Bearbeitung von interessanten, anspruchsvollen Objekten im Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau etc. Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle, selbstständige Tätigkeit in einem kleinen und kollegialen Team.

Studienabgänger sind willkommen und werden unter Leitung von erfahrenen Ingenieuren eingeführt und betreut.

Für mündliche Auskünfte steht Ihnen Herr Andreas Ott (079 401 09 66) zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Foto, Lebenslauf, Zeugnisse). Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an:

Peter Ott  
Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau AG  
Herr Andreas Ott  
Hinterbergstrasse 43, Postfach 347, 6312 Steinhausen

[andreas.ott@ott-ing.ch](mailto:andreas.ott@ott-ing.ch); [www.ott-ing.ch](http://www.ott-ing.ch)

R + K Remund + Kuster Büro für Raumplanung

Wir sind ein Raumplanungsbüro mit Sitz in Pfäffikon SZ. Zur Ergänzung unseres Teams für Raumplanungs- und Umweltfragen suchen wir **per sofort oder nach Vereinbarung eine/n**

## Raumplaner/in

Zu Ihrem Aufgabenbereich gehört die Bearbeitung von Aufträgen und Projekten im Bereich Raum- und Verkehrsplanung. Sie übernehmen sukzessive die Sachbearbeitung und Projektleitung verschiedener Aufträge.

### Wir erwarten

- Eine solide Grundausbildung und mehrjährige Berufserfahrung in den Bereichen Raum- und Verkehrsplanung
- Erfahrung mit anspruchsvollen Projekten und interdisziplinärer Zusammenarbeit (mit Fachleuten und Behörden)
- Erfahrung mit ortsbaulichen und strassenräumlichen Gestaltungen
- Eigeninitiative, Teamfähigkeit, Selbstständigkeit
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, Freude an der Kommunikation
- Gute EDV-Kenntnisse (Word, Excel, Power Point, Photoshop etc.)

### Wir bieten

- Eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit mit Entwicklungsmöglichkeiten
- Professionelles Arbeitsumfeld in einem etablierten Raumplanungsbüro
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten

Für Fragen setzen Sie sich mit Herr Ivo Kuster in Verbindung. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**Remund + Kuster, Büro für Raumplanung AG**  
Churerstrasse 47, 8808 Pfäffikon  
Telefon: 055 415 00 15  
Internet: [www.remund-kuster.ch](http://www.remund-kuster.ch)

## Dr. J. Grob & Partner AG Bauingenieure SIA / USIC

Die Dr. J. Grob & Partner AG ist eine leistungsstarke und unabhängige Unternehmung und erbringt qualifizierte Bauingenieurleistungen für den Hoch- und den Tiefbau inkl. Brückenbau.

Zu den Tätigkeitsgebieten zählen der konstruktive Ingenieurbau und Spezialtiefbau (Neubau und Bauwerkserhaltung), Fassadentragkonstruktionen, Tragwerksdynamik, Sicherheitsfragen, wirtschaftlich-technische Optimierungen und Gutachten.

Wir suchen für unseren Bereich des konstruktiven Ingenieurbaus und Spezialtiefbaus eine/n engagierte/n und qualifizierte/n

### dipl. Bauingenieur/in TH/TU/FH als Sachbearbeiter/in

Sie haben Ihr Studium erfolgreich abgeschlossen, verfügen über ein fundiertes Fachwissen im konstruktiven Ingenieurbau und wollen dieses Wissen in die Praxis umsetzen.

Wir bieten eine interessante und anspruchsvolle Stelle in einer erfolgreichen Firma mit angenehmem Arbeitsklima und modernsten Arbeitsmitteln. Sie können bei uns von der Fachkompetenz erfahrener Bauingenieure und von den regelmässig stattfindenden bürointernen Weiterbildungskursen profitieren.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Bild. Herr Dr. J. Grob steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Dr. J. Grob & Partner AG, Bauingenieure SIA/USIC,  
Technikumstrasse 73, CH-8400 Winterthur, Tel. +41 52 268 02 00,  
Website: [www.gropar.ch](http://www.gropar.ch), E-Mail: [info@gropar.ch](mailto:info@gropar.ch).

Bureau d'architecture d'une quinzaine de collaborateurs, nous nous engageons dans des projets innovateurs et durables.  
Afin de compléter notre équipe nous recherchons tout de suite ou à convenir:

### un(e) architecte epf ou hes

- min. 4 années d'expérience
- expérience en projet et dossier d'exécution
- maîtrise des outils informatiques
- autonome, rigoureux, motivé

Nous offrons une atmosphère conviviale et dynamique, ainsi que des projets variés, intéressants et contemporains.

**nomos** groupement d'architectes sa, à l'att. de L. Camponovo  
20 rue Boissonas -1227 Genève - [info@nomos-architecture.ch](mailto:info@nomos-architecture.ch)

## BBKA

suchen

### Projektleiter/in

Ausführung Stadthalle  
Selbständige Planung und Leitung

### Entwurfsarchitekt/in

Selbständiges Bearbeiten von Wettbewerben  
Archicad / Cinema 4d

Arbeitsort: Basel-Stadt

Portfolio als PDF an Adrian Kloter:  
[kloter@bbka.ch](mailto:kloter@bbka.ch)

**Oliver Brandenberger Stephan Buehrer Adrian Kloter Architekten**  
Hochstrasse 111 4053 Basel – Florastrasse 1 8008 Zürich – [www.bbka.ch](http://www.bbka.ch)



Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute  
Association suisse des professionnels de la route et des transports  
Associazione svizzera dei professionisti della strada e dei trasporti  
Swiss Association of Road and Transportation Experts

Der Schweizerische Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS) mit Sitz am Sihlquai in Zürich ist der Zusammenschluss von Fachleuten, Firmen und Institutionen, die sich mit der Planung und Projektierung, dem Betrieb und Unterhalt, sowie der Nutzung und dem Rückbau von Verkehrsanlagen befassen. Als Fachverband erstellt und pflegt der VSS u.a. das Schweizer Normenwerk im Verkehrswesen.

Zur Ergänzung unseres Teams in der Geschäftsstelle des Verbandes suchen wir auf April 2011 oder nach Vereinbarung einen/eine

### Bau- oder Verkehringenieur/-in FH (Arbeitspensum: 100%)

Die Stelle umfasst schwergewichtig folgende Aufgaben:

- Unterstützung des Delegierten für Forschung und Normung bei der Qualitätssicherung und der Herausgabe des VSS-Normenwerks
- Verantwortung für die Prozessanwendung im Bereich Normung und Forschung
- Administrative und fachliche Begleitung der «Fachgruppe Stadt- und Gemeindeingenieure»
- Beratung von privaten und institutionellen Kunden in Fragen der Normierung

Sie haben eine Ausbildung als Verkehrs- oder Bauingenieur FH, sind kontaktfreudig und arbeiten gerne in einem lebhaften und kundenorientierten Umfeld. Zudem sind Sie es gewohnt, selbständig und speditiv zu arbeiten. Ihre Muttersprache ist Deutsch und Sie haben eine ausgezeichnete mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit. Sie verfügen zudem über gute Kenntnisse der französischen Sprache.

Neben zeitgemässen Anstellungsbedingungen bieten wir ein angenehmes Arbeitsumfeld an zentraler Lage in Zürich.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie uns vollständig an folgende Adresse senden: VSS, Direktion, Sihlquai 255, 8005 Zürich.

[www.vss.ch](http://www.vss.ch)

Auf Frühjahr 2011 oder eventuell früher suchen wir

### Bauleiter Hochbau

Sie bringen mit:

Selbstständigkeit, Fachkompetenz und Ehrgeiz  
Führungsstärke und Belastbarkeit.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an  
Dieter Alder [info@alder-bau.ch](mailto:info@alder-bau.ch)

Er steht Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

ALDER AG BAUUNTERNEHMUNG, 9427 Wolfhalden  
071 888 00 66, [www.alder-bau.ch](http://www.alder-bau.ch)

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine Architektin oder einen Architekten, vorzugsweise mit Berufserfahrung in den Bereichen Projektierung und Ausführungsvorbereitung. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.  
**kissling architekten eth sia**, Rosengasse 4,  
4600 Olten. [mail@kisslingarchitekten.ch](mailto:mail@kisslingarchitekten.ch)



# TRACÉS

Fondée en 1875, TRACÉS est la plus ancienne revue technique suisse de langue française. Paraissant à un rythme bimensuel, elle traite de l'architecture, du génie civil, de l'environnement et des nouvelles technologies. [www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch).

Afin de remplacer le titulaire du poste, appelé vers d'autres fonctions, elle recherche son (sa) futur(e)

## Rédacteur(trice) en chef

Les qualités impérativement requises sont les suivantes:

- rigueur intellectuelle, grande force de travail, excellentes compétences rédactionnelles et capacité à animer une équipe rédactionnelle de très haut niveau
- très bonne connaissance du contexte culturel, des conditions de mise en œuvre et des impératifs économiques qui caractérisent la production d'une revue technique
- formation académique liée à la culture du bâti et expérience professionnelle marquante dans le domaine de la presse

Entrée en fonction: avril-mai 2011. Lieu de travail: Ecublens, à proximité du campus de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL).

Veuillez adresser votre dossier de candidature avant le 15 février à:

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine, att. Mme Katharina Schober, Directrice  
Staffelstrasse 12, CH – 8045 Zurich

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kalinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Moschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik / Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137. Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung**  
**Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen**  
**und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>